典藏視窗

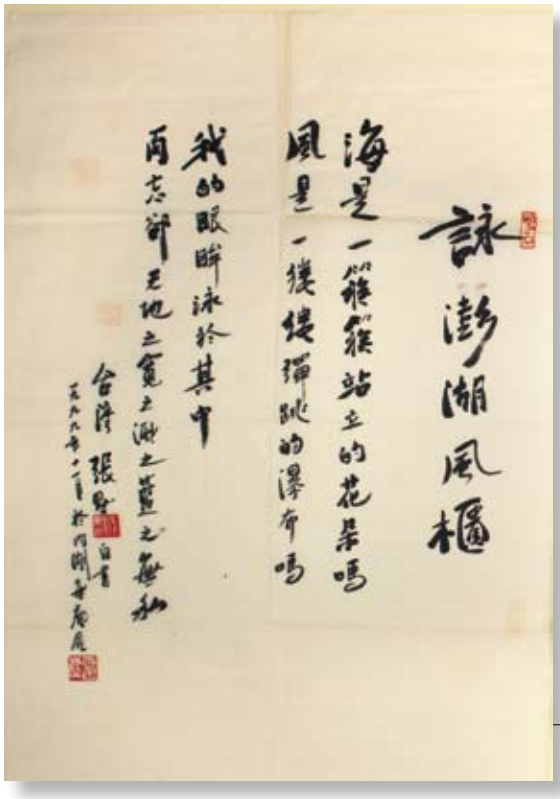
作家筆下的人事與景物（三）

文／林佩蓉 研究典藏組　　圖／國立台灣文學館

自本刊34期的典藏精選開始，我們將連續幾期，藉由作家的手跡，一探被書寫的台灣，作家以詩吟詠、以文敘事，寫的是眼見的台灣，也映照其內心的世界。

張默，〈詠澎湖風櫃〉

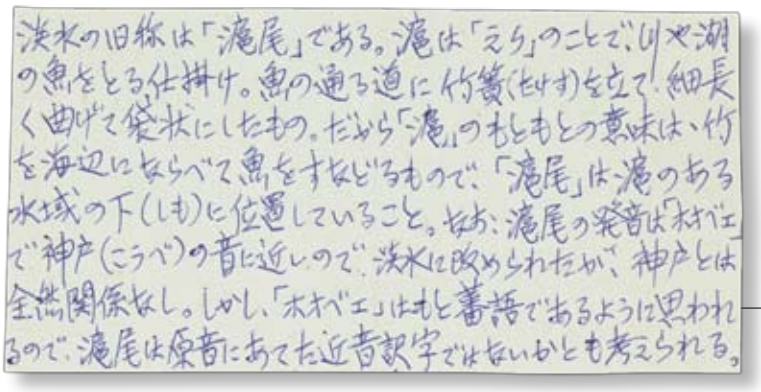
張默（1930—），本名張德中，安徽人。1940年代末期隨著國民政府軍隊來台，1954年10月與洛夫等人在高雄左營成立「創世紀」詩社，至今已過半世紀之久，在每一個年代都有創世紀的身影，他們見證了各時期的詩發展與運動。作為詩社核心人員的一分子，張默對於自己的詩路總是掌握著進展軌跡，幾乎每出一本詩集，都是一次反思，審視自我創作心理及詩法，或是批評自己的過去。〈詠澎湖風櫃〉是張默於1999年重抄1995年完成詩作，原名為〈澎湖風櫃〉收錄在2000年出版的《世紀詩選》「集外篇」，在此篇中的詩歌，主要是台北城外的旅行詩，空間流轉在台灣與世界，文藝思潮的起源與延伸是詩人所關心的，而對於腳踏土地，日常生活之城，張默對於台灣本土有其疼惜的表現，同時也具有反思台北城市文化的角度，在〈詠澎湖風櫃〉中屈身於大自然中，崎嶇凹凸的玄武岩，綿綿海岸邊，與海風相伴，「風櫃聽濤」，詩人之眼泳於其中，觀感體驗是一時，而讓心靈悠遊於風濤、海浪間，放逐私利自我，或許是詩人在詩中最想呈顯的意境吧。



原詩發表於1995年8月2日《聯合報》副刊：

海是一簇簇站立的花朵嗎
風是一縷縷彈跳的瀑布嗎
我的眼眸泳於其中
而忘卻天地之寬之渺之遠之藍之無私

書畫／72cm×45cm／1張／張默捐贈


淡水の旧称は「滬尾」である。滬は「えら」のことで、川や湖の魚をとる仕掛け。魚の通る道に竹簀(たけす)を立て、細長く曲げて袋状にしたもの。だから「滬」のもともとの意味は、竹を海辺にならべて魚をすなどるもので、「滬尾」は滬のある水域の下(しも)に位置していること。なお、滬尾の発音は「ホボエ」で神戸(こうべ)の音に近いので、淡水に改められたが、神戸とは全然関係なし。しかし、「ホボエ」はもと蕃語であるように思われるので、滬尾は原音にあてた近音訳字ではないかとも考えられる。

手稿／7.8 cm×15.3 cm／1張
王昶雄家屬捐贈

王昶雄，〈淡水河の漣〉

王昶雄（1916—2000），本名王榮生，台北人。〈淡水河の漣〉是王昶雄以25歲的年紀，於1939年首度投稿《臺灣新民報》的日文中篇小說，當時由中村敬輝擔任插畫，分為34期連載完畢，戰後由黃玉燕譯為中文於1991年12月於《台灣新聞報》連載。王昶雄撰寫〈淡水河の漣〉時，作了不少關於淡水河歷史的考察，包括地名、地理位置等，在本館所典藏的這張卡片式的手稿內容：「淡水の旧称は『滬尾』である……」中可知淡水舊地名（滬尾）的由來與意思，接著探討滬尾的發音與日文中的神戶相近，而後漸漸演變成淡水這名稱。河流孕育平原，平原提供萬物生活，人的生活也在此中，如此密切關聯是居住在淡水河畔的王昶雄創作的靈感與來源，在此篇作品刊出的宣傳中，作者提到了受依凡諾維契所作的〈多瑙河之漣〉一曲以及蕭洛霍夫〈靜靜的頓河〉之感，能夠在少年時代描寫與情感交融的河流，是其一大願望，在通篇作品中，王昶雄使用「漣」這字，意指微波，也有令人不愉快的元素，例如驚濤駭浪或危機等，由此延伸發展出如豺狼般貪欲的人，與像鴿子一般溫和、質樸的人之間所發生的鬥爭題材，描寫不可抗拒的宿命，也穿插男女虛幻的戀情，藉由胡阿川、彭明珠這對青梅竹馬的一生開展出來，而作者認為這終是命運，如那不可抗拒的微波。

報紙／58.2cm ×38.1cm／共44張／王昶雄家屬捐贈

文物捐贈芳名錄

文／研究典藏組

本館於2007年6月印製《1997~2007捐贈芳名錄》，捐贈芳名記錄至2007年5月底止，未來將按文物捐贈入館時間順序，持續於本刊中刊登前一季的捐贈芳名，以記錄各捐贈訊息。另本館亦收獲各作家、學者、出版社，捐贈台灣文學相關圖書，充實本館圖書室，嘉惠民眾及研究者良多，本館另致謝函，而不在此備載。懇請繼續惠允贈書。感謝各位，並請繼續支持與不吝指教。

2012年3月至2012年5月捐贈芳名補錄

古蒙仁先生　手稿、信札、圖書等

2012年6月至2012年8月捐贈芳名

西川潤先生　期刊
林文義先生　手稿
阿盛先生　手稿